

外国 首脑文集

世界政坛画卷大展望

中

中华工商联合出版社

外国首脑文集

——世界政坛画卷大展望

中华工商联合出版社

责任编辑:魏鹤冬 王 静

封面设计:杨 群 李 栋

图书在版编目(CIP)数据

外国首脑文集/泽明,哲武编.——北京:中华工商联合出版社:
1996.12

ISBN 7—80100—139—7

I. 外… II. ①泽… ②哲… III. 政治家—文集—世界
IV. D5—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 19164 号

中华工商联合出版社出版 发行

(北京东直门外新中街 11 号 邮编 100027)

山西省统计局印刷厂印刷

新华书店总经销

1997 年 1 月第 1 版 1997 年 1 月第 1 次印刷

850×1168mm 1/32 印张:48.5 插图:24 页 1200 千字

印数:1—15000 套

全价:82.00 元

ISBN 7—80100—139—7/Z·44

外国首脑文集

——世界政坛画卷大展望

主	编: 泽 明	哲 武	冯超五
副主	编: 冀艳芳	王泽义	
策	划: 哲 武		
编	委: 魏石生	乔小燕	欧阳红
	钟济谦	周木祥	泽 连
	陈和有	谢金顺	薛梅英
	伟 香	小 赣	王长兰

中华工商联合出版社

目 录

吴作栋

- 谈联合国的变革..... (2)

李光耀

- 文化是宿命的..... (6)
- 国家成功的要素 (15)
- 我要永远住下去 (21)
- 中国可望有爆炸式增长 (24)
- 领袖不应指定继承人 (26)
- 访谈纪要 (31)
- 两个城市的故事 (38)

金泳三

- 建立统一强大的韩国 (48)
- 对联合国的意见书 (52)

田中角荣

- 毛泽东为日中复交作出伟大决断 (58)
- 为中日友谊干杯! (59)
- 政策宣言 (62)

竞选自民党总裁的声明	(67)
铃木善幸	
开避通向和平之路	(70)
中曾根康弘	
把日本建成“国际性国家”	(77)
我的母亲和恩师	(80)
片山哲	
我的施政方针	(88)
大平正芳	
我的新思路	(94)
我与读书	(97)
花甲之年新自悔	(100)
中国领导人	(105)
一位慈祥的“老伯伯”	(107)
阿亚图拉·鲁霍拉·穆萨维·霍梅尼	
关于未来的国家领导	(113)
穆罕默德·礼萨·巴列维	
访谈记	(121)
萨达姆·侯赛因	
民族宣言	(145)
答记者问(节选)	(147)
诺罗敦·西哈努克	
我所认识的世界领袖们	(155)
毛泽东总有时间接见我	(186)
我要控诉	(191)

纳拉辛哈·拉奥

- 联合国是人类希望的灯塔····· (207)

拉吉夫·甘地

- 建设一个伟大而强大的印度····· (211)
邓小平给我留下了深刻印象····· (215)

甘地夫人

- 师尊泰戈尔····· (218)
狱中生活····· (220)
最生动的一幕····· (223)
憧憬未来····· (225)
妻子——母亲——总理····· (238)
与美国女友谈心····· (255)

贾瓦哈拉尔·尼赫鲁

- 印度获得了新生和自由····· (258)
监狱里的动物····· (258)
适用一切国家的原则····· (266)
给女儿英迪拉·甘地的信····· (269)

莫汉达斯·卡拉姆昌德·甘地

- 父亲的爱····· (274)
除了真理,没有别的上帝····· (278)
我邦之呼吁····· (280)
信仰受到了考验····· (281)
非暴力抵抗运动的诞生····· (284)
一个悲剧····· (285)

奥朗则布

- 致沙黑书····· (293)

黎笋

- 悼胡志明..... (296)

胡志明

- 独立宣言..... (302)
声讨帝国主义者..... (304)
遗嘱..... (305)
列宁和各殖民地国家..... (308)
总起义号召书..... (310)

西蒙·佩雷斯

- 《新中东》序言..... (312)
未来的世界..... (315)
难民问题..... (320)

伊扎克·拉宾

- 不再学习战争..... (332)
睦邻友好的新起点..... (334)

梅厄夫人

- 访问美国..... (340)

亚西尔·阿拉法特

- 95 随想..... (346)
我..... (348)

菲德尔·拉莫斯

- 要敢于挑战..... (366)

科拉松·许寰哥·阿基诺

- 胜利属于我们..... (370)
“尼诺伊案件”声明..... (371)

贝娜齐尔·布托

和平与人道主义…………… (375)

我的婚事…………… (377)

佐勒菲卡尔·阿里·布托

死牢中的笔记(节录)…………… (399)

巨人中的巨人…………… (402)

吊唁周恩来逝世…………… (403)

答记者问…………… (404)

苏哈托

渴望普遍和平…………… (429)

艾哈迈德·苏加诺

印度尼西亚控诉(节录)…………… (432)

按照自然的规律行动吧…………… (444)

阿里·沙斯特罗阿米佐约

应邀访苏…………… (448)

伟大的外交家周恩来…………… (454)

访问中国…………… (464)

侯赛因

约旦国王访谈录…………… (474)

我的家世…………… (481)

祖父遇刺经过…………… (489)

我的幸福观…………… (496)

进一步发挥联合国的作用…………… (498)

卡莉达·齐亚

维护弱小国家安全…………… (501)

吴作栋

吴作栋(GOH CHOK TONG)新加坡共和国总理,人民行动党第一助理秘书长。1941年生于新加坡一贫困家庭。祖籍中国。天主教徒。毕业于著名的莱佛士学院、新加坡大学和美国马萨诸塞州麻省威廉斯学院。经济学家。学习结束后在国营海皇船务公司任经济董事。1976年开始从事政治活动,当时当选为马林—帕拉迪区国会议员。1977—1979年任财政部高级财务部长,后任贸易和工业部长。1981年继任此职,同时兼任卫生部长和第二国防部长。1982—1984年任国防部长和第二国防部长。1984年12月任第一副总理兼国防部长,1990年11月28日当选为总理。1979—1984年任人民行动党组织问题第二助理秘书长,1984年升任人民行动党第一助理秘书长。1989年2月任人民行动党中央执委组织委员会主席。吴作栋奉行改善国家经济状

况的路线，优先关心社会中的贫困阶层。在对外政策问题上主张在南太平洋地区保持政治稳定。

谈联合国的变革

1995 年 10 月 24 日

联合国受到了批评，甚至恶意中伤。有些批评是站得住脚的，但许多却是不公平的。我们不应忘记，尽管在一些领域有不足和失败，但联合国为建立一个更美好的世界作出了贡献。

全球化将是下一个 50 年的重大推动力。电讯和技术的发展、新思想、全世界关注环境 and 安全、多国商业合资企业、经济改革以及许多国家对外开放，将推动各国共同努力，而不是相互对立。

区域集团和多边机构正变得越来越重要。北美自由贸易协定、亚太经济合作理事会、东南亚国家联盟区域论坛以及提议的亚欧会议等新机构和论坛纷纷成立。北大西洋公约组织等现有机构以及世界贸易组织等新出现的机构正在进行改革以适应变化的形势。

由于这些区域和多边机构的力量不断增长，联合国不一定会成为许多世界性事件的主要行动者。但是，它具有重要的综合性作用，即维护全球一致性和确保任何国家不被排斥在向安全、和平与繁荣的进军之外。

全球化将改变我们对主权利力的看法。较大民族国家内可以

向全球发展,同民族边界外其他人联合起来的那些城市和地区,将作为较大区域的一个组成部分取得发展。那些保持地方性的将落在后面。正是在这方面,联合国可以作出较大贡献,帮助主权国家结合成为更大经济实体和国际社会的一部分。

为了面对这些挑战,联合国应进行精简和合理化。财政改革是关键的一个方面。联合国不能永远在财政危机中挣扎不停。但是,如果放弃了会员国必须无条件按时全部缴纳分摊的会费的根本原则,那么财政改革,无论多么好、多么有效益,政治上都是不能接受的。分摊的会费是具有约束力的法律义务,不能因为不方便就轻易推卸掉。对分摊的会费采取单方面的嘲弄行为,违反联合国理想的根本。

安全理事会改革是另一个关键领域。在安理会应该有多少新成员、何种新成员、来自哪里、采用什么办法等问题上尚没有协商一致的看法。我们认为,就安全理事会改革取得协商一致意见的最实际办法是确定客观的总标准,所有常任理事国——现行的常任理事国和希望成为常任理事国的国家——都必须遵守。这种规定责任和特权的共同标准的合理办法将能够更好地接受时间的考验。如果我们能就此达成一致,关于具体国家的协商一致意见就会自然产生。

新加坡将继续对联合国作出坚决承诺。联合国并不尽善尽美,但它是我们拥有的类似世界政府的最好机构。像新加坡这样的小国需要联合国,必须发挥建设性作用支持联合国。我们对联合国的态度是认真的,我们将积极协助它取得协商一致,推动取得一致意见。

单靠联合国并不能建设一个更美好的世界。它必须得到其会员国的政治意志和积极贡献的支持。如果会员国以明确、现实和切实的长期目标支持联合国,联合国就能变得更强大、更重要。希

望有一个更美好的世界，就更应希望有一个其会员国承诺实现这一目标的有效的联合国。

纪思等译

李光耀

李光耀(1923—)，新加坡前总理，著名政治家。1923年9月生于新加坡。莱佛士学院毕业后担任过新闻社译员。1946—1950年在伦敦经济学院、剑桥大学和中殿律师学院深造。1950年8月回国后开设律师事务所，曾任工会和学生组织的法律顾问和辩护律师。1954年11月参与组织人民行动党，任秘书长。1955年当选为立法会议员。作为人民行动党代表三次去英国谈判新加坡自治问题。1959年6月任新加坡自治政府首届总理。1963年9月新加坡同马来西亚、沙捞越和沙马组成马来西亚联邦后再次当选为立法会议员，并继续担任新加坡总理。1965年8月9日新加坡退出马来西亚联邦，成立共和国后，一直蝉联总理直至1990年11月辞去总理职务。现任新加坡内阁资政。

文化是宿命的^①

扎：随着冷战结束，原亲美派东南亚领导人都对美国的政治、经济和社会制度有所批评，照您的想法，美国制度错在何处？

李：人们指责美国制度有什么错误，我不想知道，我倒是反对向不能很好发挥作用的社会无条件地强行推行美国制度。

扎：您不是认为美国的错误在于把美国制度当作其它国家的模式吗？

李：东南亚人对美国的看法既有肯定一面也有否定一面。例如，我对于美国不拘泥于社会地位、民族、宗教的不同，具有自由舒畅的开放社会关系颇有好感。可以随意议论制度的好坏，确保了政府工作的开放性和透明性。但是，从整体看，部分问题是完全难以接受的，例如携带枪支、毒品走私、犯罪、无家可归等有益于市民社会的问题。扩大了个人权利而失掉正当的行为标准，为了个人欲望和喜好，不惜破坏社会秩序。而我们东方社会的主要目的是保持人们能够享受到最大限度自由的社会秩序。这种自由只有在有序的国家才会有，而在那种争论不休陷入无政府状态的缺乏社会秩序的国家是不会有。

可以举一个美国与新加坡完全不同的例子看一下，美国虽然

① 这是美国《外交》季刊副主编法里德·扎卡里亚采访新加坡前总理李光耀的对话节录。

有严重的毒品问题，但怎样才能解决呢？为解决这一问题，美国支援全世界的肃毒机构，向根绝毒品基地的政府军提供直升机、枯叶剂及其他经费。美国还逮捕了巴拿马总统，使他在佛罗里达州接受不厌其烦的审讯。可是新加坡就不会做这种事。

我们不会去金三角地带搜缴毒品和武装，我们能够做到的就是在新加坡国内制定可行的法律，使海关人员、警察发现可疑人员，可施行尿检。如查出使用毒品，就押送有关机构。在美国这样做，视同侵犯个人权利，当局要受到控告。但是目前个人权利不可侵犯这种想法有偏执，美国人反而把借武力逮捕别国总统，押送到佛罗里达，关进监狱，都不视为问题。

我不能理解这一事实，不管怎样，这种办法并不能解决美国毒品问题。的确，靠新加坡的办法也不能彻底解决毒品问题，但至少像已做到的那样，毒品问题相当缓和了。

扎：25年前您不是也很推崇美国制度吗？如果是这样，美国究竟什么地方出了毛病？

李：实际上是情况发生了变化。这与社会道德沦丧、个人责任感淡薄不无关系。二战后一些自由派知识分子独断地给自由下了定义，认为只要个人有发展，所有人都会有好日子，会建成完美的国家。但它不具有这种功能，今后的可能性也很小。

人性基本未变，人需要有判定是非的道德标准。西方人认为只要有个好政府一切问题都会解决。放弃了社会伦理观，我不认为政府能够解决一切问题。

一 存在亚洲模式吗？

扎：您以反对强制推行美国不起作用的制度为己任，那么是否还有其它有关政治、经济发展的可靠模式呢？

李：并不存在所谓“亚洲模式”，但亚洲社会不同于西方社会

是事实。在社会和政治上，西方概念与东亚概念的基本区别是东方社会认为个人处于家族的延长线上。这里所说的东亚指韩国、日本、中国、越南。与受到中国、印度文化双重影响的东南亚不同，东亚人认为，个人不是独立于家庭的存在，同是家族也是亲友的一部分，是更大社会的一部分。家族对其成员负有责任，而在西方这种责任为政府代替。二战后形成的一种明显的思想方法，就是轻视家庭，觉得即使没有父亲，政府也能代替父亲保护家庭，结果出现单身母亲现象。我作为东亚人终归不能接受这种想法，也不想去试验。因为不知它会产生什么结果，我并不希望西方产生这种结果。许多东亚人和我的想法一样。当然，在我们这一地区并非没有单身母亲，但女性受到教育、经济上独立，同时也没必要忍受不幸的婚姻，这种变化也给我们带来一些社会问题。但是，如果我们从此抛弃以家族为中心的关系纽带，就会面临重大问题。以家族为中心的规范，是构成社会的重要框架。

中国有句古话，充分表现了这种思想，这就是修身、齐家、治国、平天下。我们地区的所有人都接受了这一格言。我的孙女的名字就叫修齐，我的儿子用这个名字训戒女儿自尊自重、爱护家庭。这正是我们文明的基本概念。政权会随时代而更易，这种基本概念却不变。我们这一想法的大前提是做自己应做的事。今天西方出现完全相反的现象，实际上政府过分寻求国民的支持，可以说政府想要解决一切社会问题。

扎：如果您身为美国领导人会怎样处理美国问题？

李：第一，我会重整社会秩序。枪支、毒品、暴力犯罪严重危害社会秩序。其次是学校教育问题。学校如发生暴力事件，就不可能接受最基本的教育，必须首先纠正这一点。充实教育，有助于提高生产技术，在知识上不分年龄层都要培训，培养个人是家庭、亲友、社会之一员的思想。西方倾向于只要抓住社会要害